



Ski- und Snowboardhelm Casque de ski et de snowboard Caschetto da sci e da snowboard

Schieber für Belüftungsöffnungen
Poussoir pour ouïes d'aération
Cursore per apertura di aerazione

Nicht verschließbare Belüftungsöffnungen
Ouïes d'aération non réglables
Aperture di aerazione non richiudibili

Verschließbare Belüftungsöffnungen
Ouïes d'aération réglables
(ouvertes ou fermées)
Apertura di aerazione
richiudibili

Ohne Abb:
4 Ersatz-Klettunkte

Ne figurent pas
sur l'illustration:
4 points de fixation
auto-agrippants de rechange

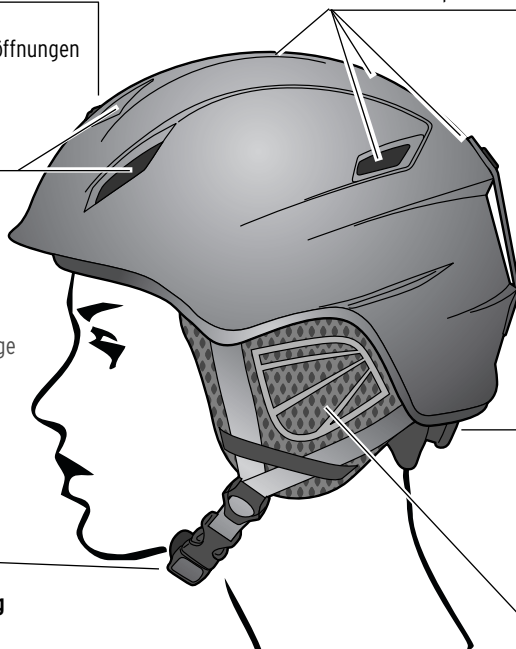
Non raffig.:
4 punti di aggancio
di ricambio

Kinnriemen
Jugulaire
Mentoniera

Skibrillen-Halterung
Support pour
lunettes de ski
Supporto
maschere da sci

Einstellrädchen
Molette de réglage
Rotella di regolazione

Ohrpolster mit
Akustikeinsatz
Rembourrage oreille
avec insert acoustique
Paraorecchie con
inserto acustico



de **Gebrauchsanleitung**

fr **Mode d'emploi**

it **Istruzioni per l'uso**

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neuer Helm schützt Ihren Kopf bei einem Sturz während des Ski- oder Snowboardfahrens. Der Helm wurde entwickelt, um einen Teil der Energie bei einem Sturz aufzunehmen und so Verletzungen zu verhindern bzw. zu verringern.

4 der insgesamt 14 Belüftungsöffnungen des Helms lassen sich über einen Schieber leicht öffnen und schließen.

An der Helmrückseite befindet sich eine Skibrillen-Halterung zum Befestigen des Brillenbandes.

So kann die Skibrille nicht herunterfallen, wenn Sie sie abgenommen haben.

Die Akustik-Einsätze in den Ohrpolstern sorgen dafür, dass Sie alle Umgebungsgeräusche sicher wahrnehmen.

Lesen Sie nachfolgende Informationen, damit der Helm seine optimale Schutzwirkung erreichen kann.

Ihr Tchibo Team

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Verwendungszweck

Ein Helm kann den Träger nicht vor Unfällen schützen (einschließlich der Unfälle, in die Ski-/Snowboardfahrer und Pistenfahrzeuge verwickelt sind).

Er kann aber helfen, die Schwere von Kopfverletzungen zu verringern. Abhängig von der Art des Aufpralls können auch Unfälle, die bei sehr niedriger Geschwindigkeit geschehen, ernsthafte Kopfverletzungen verursachen oder sogar tödlich ausgehen. Dieser Ski- und Snowboardhelm wurde entwickelt, um Kopfschutz zu bieten, und kann nicht vor Halswirbel-, Wirbelsäulen- oder anderen Körperverletzungen schützen, die durch einen Ski- oder Snowboardunfall verursacht werden können.

Der Helm darf ausschließlich beim Ski- oder Snowboardfahren benutzt werden. Er ist nicht für andere Sportarten oder bei der Benutzung motorisierter Fahrzeuge geeignet.

Helme der Klasse A und der Klasse B sind für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz.

Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit.

Dieser Ski- und Snowboardhelm ist auf maximalen Komfort ausgelegt, ohne auf den nötigen Schutz zu verzichten. Er wurde nach den Richtlinien für die Klasse B getestet.

GEFAHR für Kinder

- Dieser Helm darf nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, wenn Sie einen Helm tragen.
- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

GEFAHR von Verletzungen

- Da der Helm über Belüftungsöffnungen verfügt, können spitze Objekte ggf. in den Helm eindringen.
- Unter dem Helm dürfen keine Tücher, hochgebundenes Haar o.Ä. getragen werden.
- Fahren Sie nur mit geschlossenen Kinnriemen und richtig eingestelltem Helmband. Nur dann ist ein sicherer Sitz im Falle eines Sturzes gewährleistet.
- Der Helm darf nicht in den Nacken oder die Stirn geschoben werden oder sich schieben lassen. Dort bietet er keinen Schutz. Der Helm darf die Sicht nicht behindern. Alle Einstellungen und der richtige Sitz müssen vor jedem Tragen überprüft werden. Der Helm kann nur schützen, wenn er richtig sitzt.
- Es dürfen keine Teile des Helms geändert oder entfernt werden, außer der Innenkappe und den Ohrpolstern zum Waschen.



Der Helm darf ohne Kinnpolster, nicht aber ohne Ohrpolster und Innenkappe verwendet werden.

- Prüfen Sie vor jeder Fahrt, ob der Helm abgenutzt oder beschädigt ist. Auch wenn keine äußere Beschädigung erkennbar ist, muss der Helm nach jedem Aufprall, jedem harten Schlag (z.B. bei einem Fall aus 1,5 m Höhe) oder tiefem Kratzer ausgetauscht werden. Setzen Sie sich auch nicht auf den Helm. Ein beschädigter Helm kann den Kopf nicht wirksam vor Verletzungen schützen. Auch nach einer mehrjährigen Gebrauchszeit ohne Beschädigungen, spätestens jedoch nach **5 Jahren ab Herstellungsdatum** (siehe „Technische Daten“), muss der Helm ersetzt werden. Das gleiche gilt, wenn der Helm nicht mehr richtig passt.
- Die Schutzwirkung des Helms kann durch die Einwirkung von Farben, Lacken, Aufklebern, Reinigungsflüssigkeiten, Chemikalien oder Lösungsmitteln beeinträchtigt werden. Der Helm darf daher nicht bemalt, lackiert oder beklebt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven oder kratzenden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nie während der Fahrt geöffnet oder geschlossen werden.
- Der Helm kann beschädigt werden, wenn er Temperaturen über +60 °C ausgesetzt wird. Diese Temperaturen können z.B. an einem Sonnentag im Inneren eines Autos erreicht werden. Nach einer solchen Beschädigung darf der Helm nicht mehr benutzt werden.
- Verpacken Sie den Helm für den Transport und die Aufbewahrung so, dass er keinen Schaden nehmen kann.

Chère cliente, cher client!

Votre nouveau casque vous assure une protection de la tête en cas de chute en ski ou en snowboard. Ce casque a été conçu pour atténuer l'énergie du choc en cas de chute, permettant ainsi d'éviter les blessures ou d'en réduire l'incidence.

Sur les 14 ouïes d'aération du casque, 4 s'ouvrent et se ferment facilement grâce à un mécanisme poussoir.

Le support pour lunettes de ski placé sur l'arrière du casque sert à fixer la bande élastique des lunettes de ski. Il empêche ainsi les lunettes de tomber lorsque vous les enlevez.

Les inserts acoustiques présents dans le rembourrage oreille vous permettent de percevoir tous les bruits ambiants.

Lisez soigneusement les informations suivantes, afin que votre casque vous offre une protection optimale.

L'équipe Tchibo

Consignes de sécurité



Lisez soigneusement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure.

Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Domaine d'utilisation

Un casque ne saurait protéger le porteur contre tout accident (notamment les accidents entre skieurs ou snowboarders et engins de damage).

Néanmoins, il peut contribuer à réduire l'incidence des blessures à la tête. Selon le type d'impact, même des accidents survenus à très faible vitesse peuvent entraîner des blessures graves à la tête, voire mortelles. Ce casque de ski et de snowboard a été conçu pour offrir une protection de la tête, et ne peut donc pas prévenir les risques de blessure aux cervicales, à la colonne vertébrale ou à d'autres parties du corps pouvant survenir en cas d'accident en ski ou en snowboard.

Ce casque doit être utilisé exclusivement pour la pratique du ski ou du snowboard. Il n'est pas adapté pour d'autres types de sport et ne doit pas être utilisé sur des véhicules motorisés.

Les casques de classes A et B sont adaptés pour les skieurs de descente, snowboarders et autres groupes similaires. Les casques de classe A offrent une protection relative supérieure. Les casques de classe B en revanche sont mieux aérés et permettent une meilleure pénétration acoustique, mais ils protègent une partie moins importante de la tête et offrent une protection moindre contre la pénétration.

Ce casque de ski et de snowboard a été conçu pour offrir un maximum de confort, tout en assurant la protection requise. Il a été testé pour répondre aux exigences de la classe B.

DANGER: risques pour les enfants

- Ce casque ne doit pas être utilisé par des enfants pour escalader ou pratiquer d'autres activités induisant un risque d'étranglement ou de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque.

- Les enfants portant un casque doivent être sous surveillance.
- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!

DANGER: risque de blessures

- Le casque étant muni d'ouïes d'aération, des objets pointus sont susceptibles de s'y engouffrer.
- Aucun foulard ni autre accessoire similaire ne doit être porté sous le casque, et les cheveux ne doivent pas être relevés.
- N'utilisez le casque qu'avec la jugulaire fermée et en ayant bien réglé la sangle intérieure du casque. Ce n'est qu'à cette condition que le casque offrira une protection sûre en cas de chute.
- Ne faites jamais glisser le casque vers la nuque ou vers le front. Vous ne devez pas pouvoir le pousser vers l'avant ou vers l'arrière. Mal placé, le casque n'offre aucune protection. Le casque ne doit pas gêner votre champ de vision. Tous les réglages ainsi que la mise en place correcte du casque doivent être systématiquement vérifiés avant chaque utilisation. Le casque ne protège efficacement que s'il est correctement ajusté.
- Ne jamais changer ou retirer aucune partie du casque, excepté la coiffe interne et les rembourrages oreille à des fins de nettoyage.



Vous pouvez utiliser le casque sans rembourrage au niveau du menton, mais jamais sans rembourrage oreille ou coiffe interne.

- Vérifiez avant chaque utilisation que le casque n'est ni usé, ni endommagé. Même si aucune trace de détérioration n'est visible, le casque doit être impérativement remplacé après tout choc ou coup dur (par ex. une chute d'1,5 m de haut), ou s'il présente des rayures profondes. Ne vous asseyez pas sur le casque. Un casque endommagé ne protège plus efficacement la tête contre le risque de blessures. Même après plusieurs années d'utilisation sans dommages, votre casque doit être impérativement remplacé, au plus tard au bout de **5 ans après la date de fabrication** (voir «Caractéristiques techniques»). Cela s'applique également si le casque n'est plus parfaitement à la bonne taille.
- L'effet protecteur du casque peut être altéré par l'action de peintures, de vernis, d'autocollants, de produits de nettoyage, de produits chimiques ou encore de solvants. N'appliquez jamais de peinture, de vernis ou d'autocollants sur le casque.
- N'utilisez jamais de détergents agressifs ou abrasifs pour nettoyer le casque.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- Ne jamais ouvrir ou fermer les ouïes d'aération pendant la descente.
- Le casque peut être endommagé en cas d'exposition à une température supérieure à +60 °C. Une telle température peut être notamment atteinte à l'intérieur d'une voiture durant une journée ensoleillée. Un casque qui aurait été exposé à ce type de dommage ne doit plus être utilisé.
- Emballez votre casque pour le transport et le stockage afin de le protéger contre tout risque de détérioration.

Gentili clienti!

Il caschetto protegge la vostra testa in caso di cadute mentre sciate o praticate snowboard.

Il caschetto è stato realizzato per assorbire una parte dell'energia sprigionata durante l'urto e impedire o attutire le ferite.

È possibile aprire e richiudere con facilità 4 delle 14 aperture di aerazione presenti sul caschetto semplicemente mediante un cursore.

Nella parte posteriore del caschetto si trova un supporto per maschera da sci per fissare la fascia della maschera.

In questo modo se togliete la maschera dagli occhi, quest'ultima non può cadere.

Gli inserti acustici presenti nei paraorecchie garantiscono la corretta percezione dei suoni provenienti dall'ambiente circostante.

Leggete le informazioni riportate qui di seguito in modo tale da sfruttare al meglio l'efficacia e la protezione del vostro caschetto.

Il vostro team Tchibo

Avvertenze di sicurezza



Leggere attentamente tutte le informazioni sulla sicurezza e utilizzare l'articolo solo nel modo descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, per evitare lesioni o danneggiamenti involontari.

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in un secondo momento. In caso di cessione dell'articolo, anche le presenti istruzioni per l'uso devono essere consegnate.

Finalità d'uso

Il caschetto non impedisce gli incidenti (inclusi gli incidenti in cui sono coinvolti coloro che praticano sci/snowboard e veicoli impiegati sulle piste).

È però un valido ausilio per ridurre la gravità delle ferite alla testa. Alcuni tipi di impatto, anche in caso di incidente a bassa velocità, possono provocare lesioni alla testa gravi o addirittura mortali. Questo caschetto da sci/snowboard è stato realizzato per proteggere la testa e non è in grado di proteggere da lesioni alle vertebre, alla colonna vertebrale o ad altre parti del corpo che possono essere causate da un incidente avvenuto sugli sci o sullo snowboard.

Il caschetto può essere utilizzato esclusivamente da chi pratica sci o snowboard. Non è adatto per altri tipi sport o in caso di impiego di veicoli motorizzati.

I caschetti che rientrano nella classe A e B sono indicati per chi pratica sci alpino, snowboard e tipologie di sport invernali simili. I caschetti di classe A offrono relativamente maggiore protezione.

Per contro, i caschetti di classe B garantiscono una maggiore aerazione e un udito migliore, ma proteggono soltanto un'area ridotta della testa e offrono una minore impermeabilità.

Questo caschetto da sci/snowboard è pensato per garantire il massimo comfort, senza tuttavia rinunciare alla protezione necessaria. È stato testato secondo le direttive per la classe B.

PERICOLO per i bambini

- Questo caschetto non è adatto per i bambini che praticano l'arrampicata o altre attività, poiché sussiste il pericolo potenziale di rimanere strangolati/impigliati se il bambino resta incastrato con il caschetto.
- I bambini che indossano il caschetto devono essere sorvegliati.
- Conservare i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste tra l'altro il pericolo di asfissia!

PERICOLO di lesioni

- Poiché il caschetto è dotato di aperture di aerazione, eventuali oggetti appuntiti potrebbero infilarsi nel caschetto.
- Non indossare nulla sotto il caschetto e non tenere i capelli legati.
- Utilizzare esclusivamente con mentoniera allacciata e il cinturino regolato correttamente. Soltanto in questo modo viene garantito il corretto posizionamento in caso di caduta.
- Il caschetto deve rimanere saldo e fermo, non spostarlo né sulla nuca né sulla fronte, poiché altrimenti non garantisce alcuna protezione. Il caschetto non deve intralciare la vista. È necessario verificare le impostazioni e il corretto posizionamento prima di ogni utilizzo. Il caschetto è in grado di fornire un'adeguata protezione soltanto se posizionato in maniera corretta.
- Non è possibile modificare o rimuovere parti del caschetto, ad eccezione della calotta interna o dei paraorecchie per il lavaggio.



Il caschetto può essere impiegato senza imbottitura per mentoniera ma mai senza calotta interna.

- Verificare prima di ogni utilizzo se il caschetto è usurato o danneggiato. Anche se non si riscontrano danni esterni, dopo ogni urto o colpo forte (per es. in caso di caduta da 1,5 m di altezza) o profonda crepa, il caschetto deve essere sostituito. Non sedersi sul caschetto. Un caschetto danneggiato potrebbe non offrire una protezione efficace dalle lesioni. Il caschetto deve essere sostituito al massimo dopo **5 anni dalla data di produzione** (vedere «Dati tecnici»), anche se si presenta intatto. La sostituzione è necessaria anche quando il caschetto non calza più perfettamente.
- L'efficacia della protezione può essere pregiudicata dall'azione di colori, vernici, etichette adesive, detersivi per la pulizia, sostanze chimiche o solventi. Pertanto non colorare, verniciare né applicare adesivi sul caschetto.
- Per la pulizia non utilizzare detersivi aggressivi o corrosivi.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Le aperture di aerazione non devono in nessun caso essere aperte o chiuse durante la discesa.
- Il caschetto può danneggiarsi se esposto a temperature superiori a +60 °C. È possibile raggiungere queste temperature ad esempio all'interno di un'automobile in una giornata soleggiata. A seguito di uno di questi danni, non utilizzare più il caschetto.
- Imballare il caschetto durante il trasporto e riporlo in modo tale da evitare che si danneggi.

Die richtige Helmgröße | La bonne taille du casque | La misura giusta del caschetto

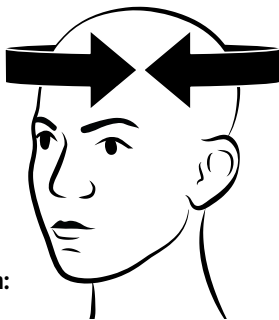


GEFAHR - Verletzungsgefahr

- Fahren Sie nur mit geschlossenen Kinnriemen und richtig eingestelltem Helmband. Nur dann ist ein sicherer Sitz im Falle eines Sturzes gewährleistet.

Für bestmöglichen Schutz muss der Helm gut sitzen und passen.

Falls der Helm nicht zur Kopfgröße passt, muss ein anderer Helm bzw. eine andere Größe ausgewählt werden.



Geprüfte Größen:

Tailles testées:

Misure controllate:

S: 51 - 55 cm

M: 55 - 59 cm

L: 59 - 62 cm



DANGER - risque de blessure

- N'utilisez le casque qu'avec la jugulaire fermée et en ayant bien réglé la sangle intérieure du casque. Ce n'est qu'à cette condition que le casque offrira une protection sûre en cas de chute.

Pour une protection maximale, le casque doit être à la bonne taille et correctement mis en place.

Si la taille ne convient pas, il faut choisir un autre casque ou une autre taille.



PERICOLO - Pericolo di lesioni

- Utilizzare esclusivamente con mentoniera allacciata e il cinturino regolato correttamente. Soltanto in questo modo viene garantito il corretto posizionamento in caso di caduta.

Per ottenere la massima protezione il caschetto deve aderire bene alla testa ed essere saldo.

Se il caschetto non aderisce correttamente, è necessario sceglierne un altro oppure cambiare la misura.

Helm anpassen | Ajustement du casque | Adattamento del caschetto

Der richtige Sitz



GEFAHR - Lebensgefahr durch falsch sitzenden Helm

- Der Helm darf nicht in den Nacken oder die Stirn geschoben werden oder sich dahin schieben lassen. Dort bietet er keinen Schutz. Der Helm darf die Sicht nicht behindern. Alle Einstellungen und der richtige Sitz müssen vor jedem Tragen überprüft werden.

Il giusto posizionamento



PERICOLO - Pericolo di morte in caso di posizionamento errato del caschetto

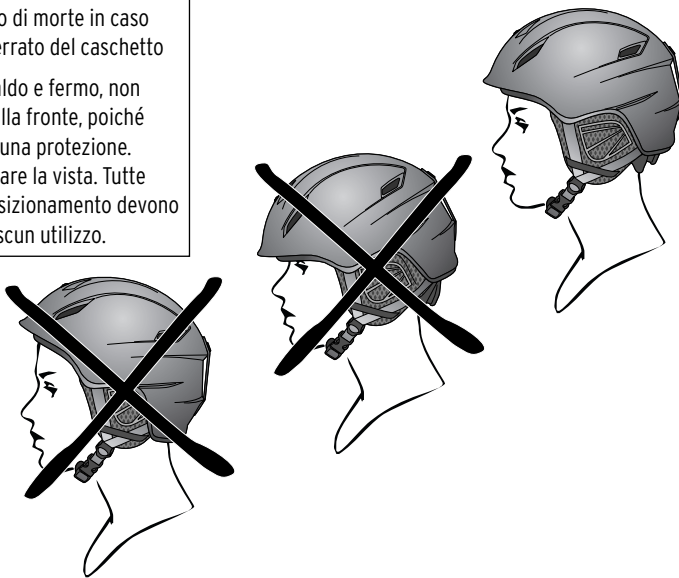
- Il caschetto deve rimanere saldo e fermo, non spostarlo né sulla nuca né sulla fronte, poiché altrimenti non garantisce alcuna protezione. Il caschetto non deve intralciare la vista. Tutte le impostazioni e il giusto posizionamento devono essere verificati prima di ciascun utilizzo.

La bonne position

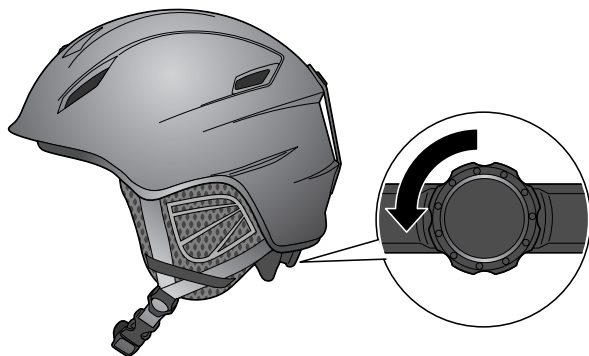


DANGER - danger de mort dû à une mauvaise position du casque

- Ne faites jamais glisser le casque vers la nuque ou vers le front. Vous ne devez pas pouvoir le pousser vers l'avant ou vers l'arrière. Mal placé, le casque n'offre aucune protection. Le casque ne doit pas gêner votre champ de vision. Vérifiez systématiquement tous les réglages ainsi que la mise en place correcte du casque avant chaque utilisation.



Helm aufsetzen | Mettre votre casque sur la tête | Applicazione del caschetto



DEUTSCH

Zum Einstellen muss der Helm zunächst sehr locker auf dem Kopf sitzen.

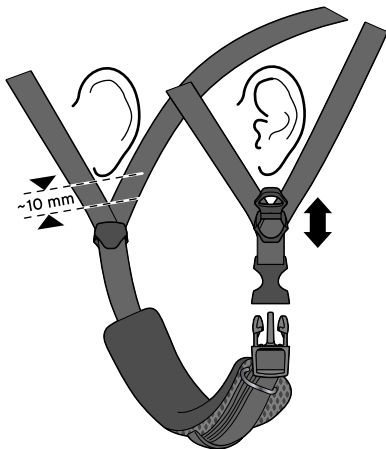
FRANÇAIS

Pour effectuer les réglages, mettez le casque sur la tête en veillant à ce qu'il soit tout d'abord très lâche.

ITALIANO

Per la regolazione, il caschetto deve prima aderire molto bene alla testa.

Riemen einstellen | Réglage des sangles | Regolazione della cinghia



DEUTSCH

Die Riemenverteiler müssen 10 mm unter den Ohren sitzen.

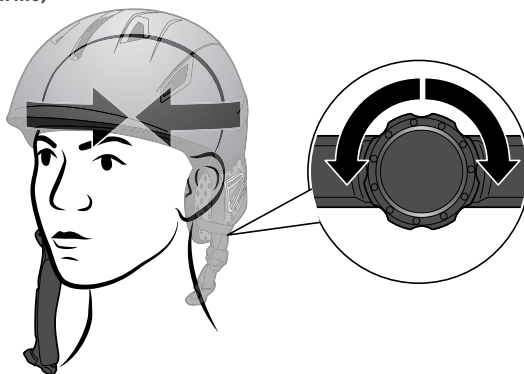
FRANÇAIS

Les répartiteurs de sangles doivent être positionnés à 10 mm en dessous des oreilles.

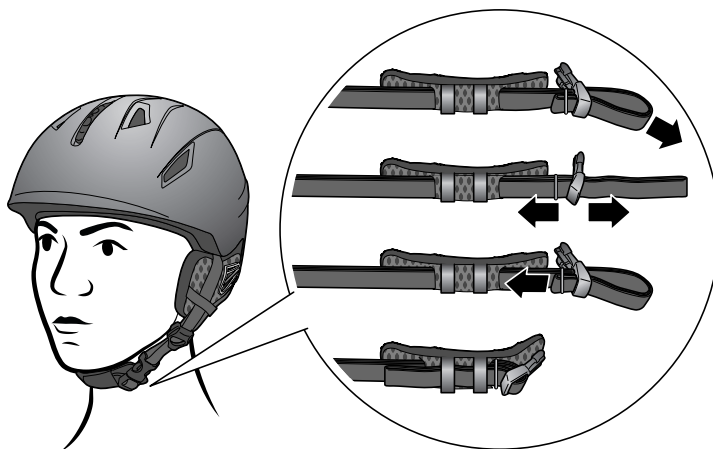
ITALIANO

La cinghia deve essere posizionata ca. 10 mm sotto le orecchie.

Umfang (Helmband) einstellen | Réglage de la circonférence (sangle intérieure du casque)
Regolazione della circonferenza (cinturino)



Kinnriemen einstellen | Réglage de la jugulaire | Regolazione della mentoniera





DEUTSCH

Der Helm darf ohne Kinnpolster, nicht aber ohne Ohrpolster und Innenkappe, verwendet werden. Wenn Sie das Kinnpolster abnehmen, müssen Sie die Riemen ggf. neu einstellen.

FRANÇAIS

Vous pouvez utiliser le casque sans rembourrage au niveau du menton, mais jamais sans rembourrage oreille ou coiffe interne. Si vous retirez le rembourrage menton, vous devrez éventuellement à nouveau régler les sangles.

ITALIANO

Il caschetto può essere utilizzato senza mentoniera, ma non senza para-orecchie e calotta interna. Se la protezione per il mento viene rimossa, se necessario regolare nuovamente le cinghie.

Sitz prüfen | Vérifier la bonne position du casque | Verifica del posizionamento

DEUTSCH

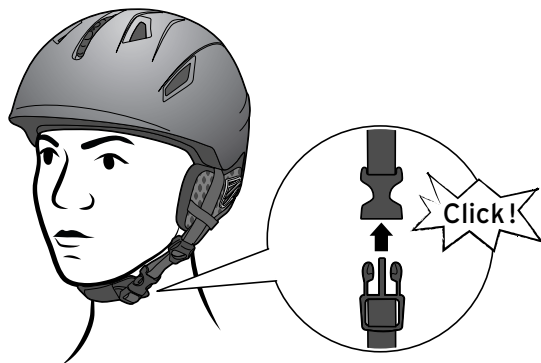
Prüfen Sie, ob der Helm gut sitzt: Sie sollen bei geschlossenem Verschluss den Mund noch leicht öffnen können, ohne dass die Riemen einschneiden oder einengen.

Die Riemen sollen **unter** den Ohren bzw. Ohrpolstern zusammenlaufen und diese nicht bedecken.

FRANÇAIS

Vérifiez que le casque soit en bonne position: Une fois le fermoir enclenché, vous devez encore pouvoir ouvrir légèrement la bouche sans que les sangles ne vous serrent ou ne vous blessent.

Les sangles doivent se rencontrer **sous** les oreilles ou les rembourrages oreille sans les recouvrir.



ITALIANO

Controllare che il caschetto aderisca bene: Con dispositivo di chiusura serrato, deve essere possibile aprire ancora leggermente la bocca senza che la cinghia tagli o stringa.

Le cinghie devono convergere **sotto** le orecchie o i paraorecchie e non devono coprirle.

Belüftungsöffnungen öffnen und schließen | Ouverture et fermeture des ouïes d'aération | Aprire e chiudere le aperture di aerazione.



GEFAHR - Lebensgefahr durch
Ablenkung beim Fahren

- Das Öffnen oder Schließen der Belüftungsöffnungen darf nie während der Fahrt geschehen.



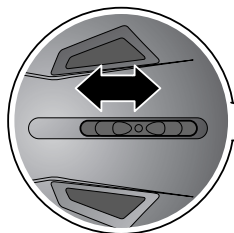
DANGER - danger de mort
dû à un manque d'attention

- Ne jamais ouvrir ou fermer les ouïes d'aération pendant la descente.



PERICOLO - Pericolo di morte a causa
di distrazioni durante la marcia

- Le aperture di aerazione non devono in nessun caso essere aperte o chiuse durante la discesa.



Polster entfernen | Retrait des rembourrages | Rimozione dell'imbottitura



GEFAHR - Verletzungsgefahr

- Es dürfen keine Teile des Helms geändert oder entfernt werden, außer der Innenkappe und den Ohrpolstern zum Waschen.



DANGER - risque de blessure

- Ne jamais changer ou retirer aucune partie du casque, excepté la coiffe interne et les rembourrages oreille à des fins de nettoyage.

1

DEUTSCH

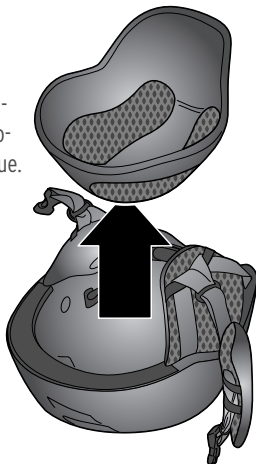
Die Innenkappe vorsichtig lösen, damit Sie die eingeklebten Klett-punkte nicht herausreißen.

FRANÇAIS

Détacher avec précaution la coiffe interne pour ne pas arracher les points de fixation auto-agrippants collés dans le casque.

ITALIANO

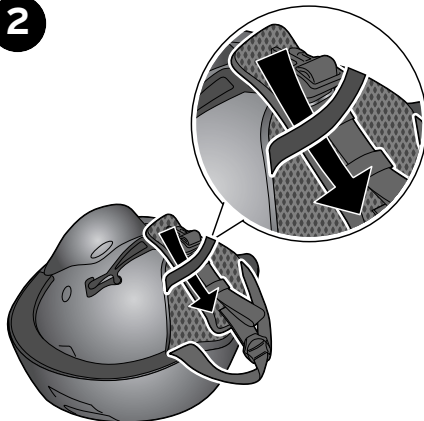
Allentare con cautela la calotta interna, affinché i punti di aggancio incollati non si stacchino.



PERICOLO - Pericolo di lesioni

- Non è possibile modificare o rimuovere parti del caschetto, ad eccezione della calotta interna o dei paraorecchie per il lavaggio.

2



3

DEUTSCH

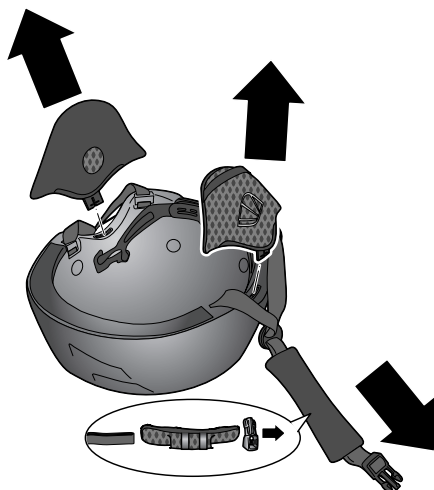
Ohrenpolster sehr kräftig ziehen!

FRANÇAIS

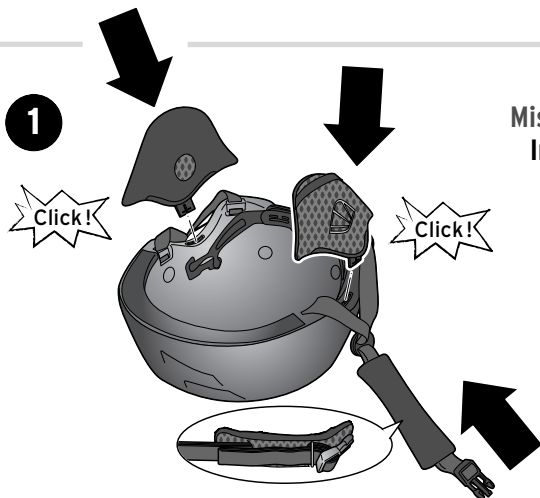
Tirez très fort sur les rembourrages oreille!

ITALIANO

Estrarre i paraorecchie in maniera decisa!



1

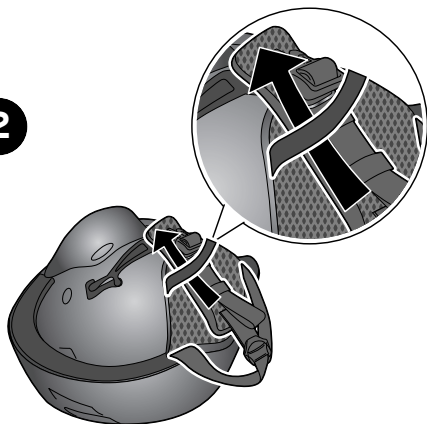


Polster einsetzen

Mise en place des rembourrages

Inserimento dell'imbottitura

2



DEUTSCH

Achten Sie dabei darauf, dass die Belüftungsöffnungen nicht durch die blickdichten Teile der Innenkappe verdeckt werden.

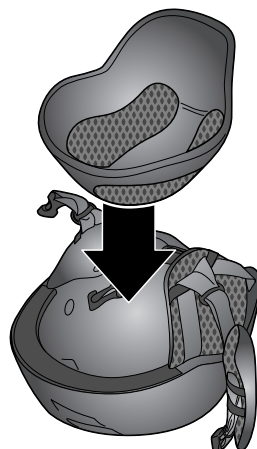
Drücken Sie die Innenkappe fest an die Klettunkte im Helm. Ersetzen Sie ggf. herausgelöste Klettunkte umgehend (4 Ersatz-Klettunkte sind im Lieferumfang enthalten).

FRANÇAIS

Veillez à ne pas recouvrir les ouïes d'aération avec les parties pleines du rembourrage intérieur de la coiffe interne.

Pressez fermement sur la coiffe interne du casque au niveau des points de fixation auto-agrippants. Le cas échéant, remplacez immédiatement tout point de fixation auto-agrippant qui se serait détaché (vous disposez de 4 points de fixation auto-agrippants de rechange).

3



ITALIANO

Le aperture di aerazione non devono essere coperte dai componenti coprenti dell'imbottitura della calotta. Collocare l'imbottitura interna sui punti di aggancio nel caschetto. Se necessario sostituire immediatamente i punti di aggancio eventualmente rimossi (4 punti di aggancio di ricambio sono contenuti nella dotazione ricevuta alla consegna).

Vor jeder Fahrt prüfen

- Sind alle Polster korrekt und fest eingesetzt?
- Ist der Kinnriemen korrekt eingestellt und geschlossen?
- Sitzt der Helm korrekt auf dem Kopf?

Die entsprechenden Informationen finden Sie in den vorherigen Kapiteln.

Helm reinigen und lagern

Benutzen Sie zum Reinigen der Halbschale und der Riemen nur Wasser, milde Seife und ein weiches Tuch. Trocknen Sie anschließend die gereinigten Teile an einem trockenen und nicht zu warmen Ort.

Waschen Sie die Polster mit der Hand in warmem Wasser mit etwas mildem Waschmittel. Beachten Sie auch das Pflegeetikett. Lassen Sie die Polster vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen.

Lagern Sie den Helm an einem kühlen und trockenen Ort.

Entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.

Wenn Sie sich vom Artikel trennen möchten, entsorgen Sie ihn zu den aktuellen Bestimmungen. Auskunft erteilt die kommunale Stelle.

Contrôles avant toute utilisation

- Tous les rembourrages sont-ils correctement mis en place et bien fixés?
- La jugulaire est-elle correctement réglée et fermée?
- Le casque est-il en bonne position?

Vous trouverez les informations correspondantes aux chapitres précédents.

Nettoyage et rangement du casque

Utilisez uniquement de l'eau, du savon doux et un chiffon doux pour nettoyer la calotte et les sangles. Laissez ensuite sécher les parties nettoyées dans un endroit sec et pas trop chaud.

Lavez les rembourrages à la main et à l'eau chaude, en utilisant un peu de nettoyant doux. Tenez compte de l'étiquette d'entretien. Attendez que les rembourrages soient complètement secs avant de les remettre en place.

Conservez votre casque dans un endroit frais et sec.

Elimination

Éliminez l'emballage selon les principes de la collecte sélective.

Si vous souhaitez vous séparer de l'article, faites-le dans le respect des consignes d'élimination en vigueur. Les services municipaux vous renseigneront.

Verificare prima di ogni utilizzo

- Tutte le imbottiture sono inserite e fissate correttamente?
- La mentoniera è regolata e allacciata correttamente?
- Il caschetto è posizionato correttamente sulla testa?

Le informazioni a questo proposito sono reperibili nei capitoli precedenti.

Pulizia e conservazione del caschetto

Per la pulizia del semiguscio e della cinghia utilizzare soltanto acqua, sapone delicato e un panno morbido. Lasciare asciugare infine i componenti puliti in un luogo asciutto e non troppo caldo.

Lavare a mano le imbottiture in acqua calda con un sapone delicato. Osservare l'etichetta. Lasciare asciugare le imbottiture completamente, prima di inserirle nuovamente.

Conservare il caschetto in un luogo fresco e asciutto.

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio in maniera conforme.

Se ci si vuole liberare dell'articolo, smaltirlo secondo le disposizioni attuali. Le informazioni a riguardo sono reperibili presso le sedi municipali.

Technische Daten | Caractéristiques techniques | Dati tecnici

Modell / Modèle / Modello:	Schwarz / Noir / Nero
	365 030 S 51 - 55 cm
	365 031 M 55 - 59 cm
	365 032 L 59 - 62 cm



Gewicht / Poids / Peso:	~ 420 g (S)
	~ 450 g (M)
	~ 480 g (L)

Material Halbschale / Matériau de la calotte / Materiale semiguscio:	Outshell polycarbonate
--	------------------------

Max. Umgebungstemperatur / Température ambiante max. / Temperatura ambiente max.:	+60 °C
---	--------

Herstelldatum / Date de fabrication / Data di produzione:	06/2018
---	---------

Max. verwendbar bis / Date limite d'utilisation / Utilizzabile entro il:	06/2023
--	---------

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.
Sous réserve de modifications techniques et esthétiques de l'appareil dues à l'amélioration des produits.
Con riserva di modifiche tecniche o estetiche finalizzate al miglioramento del prodotto.



EN 1077:2007
Klasse B
Classe B
Classe B

Geprüft und zertifiziert durch /
Testé et certifié par /
Collaudato e certificato da:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH,
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg
Notified Body Number: 0197

Hiermit erklärt die Tchibo GmbH, dass dieses Produkt (365 030 - 365 032) zum Zeitpunkt des Inverkehrbringens die grundlegenden Anforderungen und die übrigen einschlägigen Bestimmungen der VO(EU)2016/425 (PSA) sowie der Richtlinie 2001/95/EG (allgemeine Produktsicherheit) erfüllt.

Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.tchibo.de/anleitungen

Par la présente, la société Tchibo GmbH déclare qu'à la date de la mise sur le marché, ce produit (365 030 - 365 032) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes du règlement (UE) 2016/425 (EPI) et de la directive 2001/95/CE (sécurité générale des produits).

La déclaration de conformité complète est consultable sous www.fr.tchibo.ch/notices

Con la presente Tchibo GmbH dichiara che, al momento della sua messa in circolazione, tale prodotto (365 030 - 365 032) è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dal Regolamento (UE) 2016/425 e alla direttiva 2001/95/CE (relativa alla sicurezza generale dei prodotti).

La versione completa della dichiarazione di conformità è disponibile su www.tchibo.de/anleitungen.

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de / www.tchibo.ch



www.tchibo.de/anleitungen



www.fr.tchibo.ch/notices

Artikelnummern | Références | Numero articolo

Artikelnummer / Référence / Codice articolo	Größe / Taille / Taglia
365 030	S
365 031	M
365 032	L